

## JICA TỔ CHỨC HỌP BÁO THƯỜNG NIÊN



Trưởng đại diện JICA Việt Nam phát biểu trong buổi họp báo

### TIÊU ĐIỂM

*Khai trương Trung tâm quản lý điều hành giao thông thông minh (ITS) (trang 2)*

*Tuyến đường sắt đô thị số 1 Tp. Hồ Chí Minh ứng dụng công nghệ khoan hầm tiên tiến của Nhật Bản (Trang 2)*

*Tổng kết Dự án Tăng cường dịch vụ Khám chữa bệnh tại các tỉnh Tây Bắc (trang 3)*

*Khởi công Dự án cải thiện chất lượng nước khu vực Chùa Cầu (Hội An) (trang 3)*

*Bất ngờ thực phẩm đông lạnh chuẩn vị như đồ mới! (Trang 4)*

*Lễ trao Giải thưởng Cống hiến của Chủ tịch JICA lần thứ 12 (Trang 5)*

Ngày 20/4 tại Hà Nội, Cơ quan Hợp tác Quốc tế Nhật Bản (JICA) đã tổ chức buổi Họp báo thường niên với sự tham dự của hơn 20 cơ quan thông tấn báo chí Việt Nam.

Tại buổi họp báo, JICA đã thông báo về những kết quả đạt được của các dự án JICA trong tài khóa 2016 (1/4/2016-31/3/2017) cũng như dự kiến hoạt động trong tài khóa 2017 (1/4/2017-31/3/2018).

### 1. Kết quả hợp tác trong tài khóa 2016

Trong tài khóa 2016, tổng số vốn vay ODA mới đã cam kết là 187 tỷ yên, giảm không đáng kể so với 189,9 tỷ yên trong tài khóa trước, tổng số giải ngân thực tế là 175,6 tỷ yên (tài khóa trước khoảng 179,3 tỷ yên). Trong thời gian này có 15 dự án Hợp tác kỹ thuật đã hoàn thành, 8 dự án mới bắt đầu được triển khai.

Việc hợp tác phát triển được tiếp tục thực hiện dựa trên ba trụ cột chính là “Phát triển tăng cường sức cạnh tranh”, “Hỗ trợ đối tượng dễ tổn thương” và “Tăng cường quản trị”.

Tiến độ các dự án phát triển cơ sở hạ tầng như Dự án xây dựng nhà máy nhiệt điện Thái Bình, Dự án xây dựng cảng Lạch Huyện, Dự án đường sắt đô thị Thành phố Hồ Chí Minh đã có những tiến triển rõ rệt.

Ngoài ra phải kể đến một số thành quả đáng khích lệ như tháng 9/2016, trường Đại học Việt Nhật khai giảng chương trình đào tạo thạc sĩ; các dự án Hợp tác Kỹ thuật liên quan đến lĩnh vực cải cách Doanh nghiệp nhà nước, lĩnh vực ngân hàng cũng đã đạt được một số kết quả nhất định, được thể hiện trong “Bản đề xuất Chính sách” của JICA và một phần của bản đề xuất cũng đã được đưa vào trong các chính sách thực tế của Chính phủ Việt Nam.

Trong lĩnh vực nông nghiệp, dựa trên đối thoại về hợp tác nông nghiệp Việt - Nhật, vùng ngoại ô các tỉnh Lâm Đồng và Nghệ An được chọn làm khu vực thí điểm xúc tiến việc xây dựng chuỗi giá trị thực phẩm để nâng cao giá trị gia tăng cho các sản phẩm nông lâm thủy sản.

Tại tỉnh Lâm Đồng, các chính sách “Chiến lược phát triển thương hiệu” và “Phát triển du lịch nông nghiệp” đã được xây dựng cùng với việc tổ chức các hoạt động quảng bá các loại nông phẩm.

Dự án tăng cường độ tin cậy trong lĩnh vực sản xuất cây trồng an toàn tại khu vực miền Bắc cũng đã bắt đầu triển khai.

Ngoài ra, Trung tâm Sản xuất nghiên cứu vắc xin và sinh phẩm y tế (POLYVAC), với sự hỗ trợ từ các dự án Hợp tác Kỹ thuật, đã thành công trong việc sản xuất vắc-xin phối hợp sởi-rubella tuân thủ theo các tiêu chuẩn quốc tế (WHO-GMP).

Bên cạnh đó, JICA cũng tiến hành hỗ trợ tăng cường quản trị nhà nước cho Việt Nam, thông qua một số dự án hỗ trợ xây dựng luật liên quan đến dân sự và tăng cường năng lực quản trị hành chính quốc gia.

## **2. Định hướng hoạt động trong năm tài khóa 2017**

Do xu hướng nợ công tăng lên, Chính phủ Việt Nam đã thể hiện quyết tâm mạnh mẽ trong các chủ trương siết chặt kỷ cương tài chính và quản lý nợ công. Tuy nhiên, để đạt mục tiêu phát triển bền vững, Chính phủ Việt Nam nhận thức rõ hơn về tầm quan trọng của việc sử dụng hiệu quả và cân bằng các khoản vốn đầu tư phát triển.

JICA tiếp tục hỗ trợ dựa trên cơ sở “Sáng kiến mở rộng xuất khẩu cơ sở hạ tầng chất lượng cao” của Chính phủ Nhật Bản, tích cực học tập và phát huy các kiến thức, kinh nghiệm cũng như kỹ thuật, đào tạo của Nhật Bản nhằm thúc đẩy tăng trưởng chất lượng cao của Việt Nam.

Đường cao tốc Bắc Nam (đoạn từ Đà Nẵng - Quảng Ngãi), một trong những dự án trọng điểm của Chính phủ, lần đầu tiên được xây dựng tại miền Trung, phân đoạn từ Đà Nẵng – Tam Kỳ (tỉnh Quảng Nam) do JICA hỗ trợ, với độ dài gần 65km, dự kiến sẽ được đưa vào sử dụng trong tháng 6 năm nay.

Sau khi được hoàn thành, “Cảng Lạch Huyện” sẽ trở thành cảng nước sâu quốc tế đầu tiên ở miền Bắc, đồng thời JICA vẫn đang tiếp tục hỗ trợ phát triển cơ sở hạ tầng giao thông tại khu vực này. Cây cầu vượt biển nối khu công nghiệp Đình Vũ và cảng Lạch Huyện với chiều dài 5,4 km dự kiến sẽ được đưa vào sử dụng tháng 9 năm nay.

Ngoài ra, đối với dự án xây dựng đường sắt đô thị Hà Nội tuyến 1 và tuyến 2 hiện đang tạm dừng, JICA sẽ tiếp tục nỗ lực thảo luận với Chính phủ Việt Nam để lên kế hoạch đấu thầu trong năm nay.

Về đào tạo nguồn nhân lực, khóa đào tạo thạc sỹ được khai giảng năm ngoái tại trường Đại học Việt

Nhật hiện có 6 chương trình đào tạo, và sắp tới sẽ có thêm khóa học về Biến đổi khí hậu. Dự kiến các sinh viên khóa 2 sẽ nhập học vào tháng 9 tới. JICA sẽ tiếp tục hỗ trợ các khóa đào tạo thạc sỹ một cách hiệu quả đồng thời nghiên cứu để mở thêm các chương trình đào tạo khác.

Bên cạnh đó, việc hỗ trợ các đối tượng dễ bị tổn thương cũng được tiến hành một cách chắc chắn, thông qua việc triển khai thực hiện “Dự án thành lập đường dây nóng phòng chống mua bán người” (giai đoạn 2), tăng cường hệ thống y tế, ứng phó với các bệnh truyền nhiễm và dự án phổ biến sử dụng Sổ tay theo dõi sức khỏe bà mẹ trẻ em.

Hệ thống theo dõi thực hiện dự án qua website (JICA Web Project Monitoring) đối với các dự án vốn vay ODA Nhật Bản đã được đưa vào vận hành, qua đó bất kỳ ai cũng có thể truy cập những thông tin cơ bản liên quan đến dự án, tiến độ thực hiện cũng như tình trạng giải ngân.

Năm ngoái, dự án Hợp tác kỹ thuật áp dụng hệ thống theo dõi giám sát đầu tư công đối với Bộ Kế hoạch và Đầu tư cũng đã được triển khai. Trong thời gian tới JICA sẽ thúc đẩy việc ứng dụng hệ thống quản lý giám sát vào các hoạt động đầu tư công của Việt Nam.

## **3. Những vấn đề tồn tại khi thực hiện dự án trong tài khóa 2017 (tiếp tục các vấn đề trong tài khóa 2016)**

Bên cạnh những vấn đề tồn tại từ trước tới nay, như chậm tiến độ do chậm trễ trong các quyết định của Chính phủ Việt Nam, giải phóng mặt bằng chậm, trong năm tài khóa 2016, Nghị định số 16 do Chính phủ Việt Nam ban hành dẫn đến thủ tục phê duyệt dự án ODA trở nên phức tạp hơn, hay việc chi trả chậm cho các dự án phát sinh do các quy định mới siết chặt quản lý nợ công.

Các vấn đề này dự kiến sẽ tiếp tục tồn tại trong năm tài khóa 2017. JICA tôn trọng các chủ trương quản lý nợ công cũng như các thủ tục hành chính cần thiết do Chính phủ Việt Nam đặt ra, tuy nhiên điều quan trọng là cần có sự quyết định nhanh chóng đối với các thủ tục và chủ trương, thực hiện đơn giản hóa các quy trình thủ tục.

JICA sẽ phối hợp với Nhóm 6 ngân hàng (Ngân hàng Thế giới, Ngân hàng Phát triển Châu Á ADB v.v... ) có cùng nhận thức và quan điểm để tiếp tục thực hiện các đối thoại chính sách mang tính xây dựng với Chính phủ Việt Nam.

Toàn văn nội dung chính trong buổi họp báo có thể tham khảo tại địa chỉ dưới đây:

<https://www.jica.go.jp/vietnam/vietnamese/index.html>

## **Khai trương Trung tâm quản lý điều hành giao thông thông minh (ITS)**

Ngày 10/3/2017, lễ khai trương Trung tâm quản lý điều hành giao thông thông minh (ITS) đường cao tốc Tp. Hồ Chí Minh – Long Thành – Dầu Giây đã diễn ra với sự tham gia của Bộ trưởng Giao thông Vận tải Trương Quang Nghĩa và đoàn công tác Bộ GTVT cùng các đơn vị liên quan.

Trung tâm quản lý điều hành giao thông (ITS), hệ thống thu phí, hệ thống giám sát, thông tin liên lạc (ITS) thuộc Gói thầu số 4, Dự án xây dựng đường cao tốc Tp. Hồ Chí Minh – Long Thành – Dầu Giây. Đây là dự án đường bộ cao tốc đầu tiên ở khu vực phía Nam do Tổng công ty Đầu tư Phát triển Đường cao tốc Việt Nam (VEC) đầu tư, quản lý và khai thác. Gói thầu sử dụng nguồn vốn JICA là một trong những hạng mục công trình ứng dụng kỹ thuật công nghệ hiện đại, đòi hỏi tính chuyên nghiệp cao của đơn vị thi công, đơn vị tư vấn và đội ngũ nhân lực khai thác.

Hệ thống ITS gồm:

(1) Hệ thống camera được lắp đặt dọc tuyến giúp giám sát nhận biết mật độ phương tiện đang lưu thông, nhanh chóng phát hiện các sự việc xảy ra một cách chính xác;

(2) Hệ thống thông tin liên lạc không dây, liên lạc nội bộ, giúp cho việc trao đổi thông tin, phối hợp hành động giữa các đơn vị liên quan được thực hiện

nhANH chóng và hiệu quả;

(3) Hệ thống bảng thông tin điện tử (VMS) cung cấp thông tin đầy đủ, chính xác về điều kiện của tuyến đường, thời tiết và tình trạng lưu thông trên đường cao tốc, hỗ trợ người tham gia giao thông nắm bắt được đầy đủ thông tin, từ đó làm chủ tốc độ khi lưu thông;

(4) Hệ thống cung cấp cho khách hàng thông tin về tình hình giao thông trên tuyến qua hình thức Intranet;

(5) Hệ thống trạm cân để kiểm soát tải trọng tất cả các phương tiện trước khi lưu thông vào đường cao tốc;

(6) Hệ thống thu phí kín thực hiện theo cơ chế tự động nhận dạng xe qua camera, tự động phân loại xe bằng hồng ngoại kết hợp vòng từ và camera kiểm soát tại tất cả các làn ra vào đường cao tốc.

Hệ thống ITS giúp VEC tăng cường hơn nữa công tác quản lý, kiểm soát tình hình giao thông trên tuyến; xử lý kịp thời các sự cố giao thông; giám sát hoạt động và bảo trì các loại thiết bị lắp đặt dọc tuyến trong điều kiện làm việc tốt nhất, đảm bảo cho các phương tiện lưu thông an toàn, thuận tiện để có thể không ngừng cung cấp cho khách hàng những dịch vụ chất lượng tốt nhất.

---

## **Tuyến đường sắt đô thị số 1 TP. Hồ Chí Minh ứng dụng công nghệ khoan hầm tiên tiến của Nhật Bản**

Từ tháng 5/2017, dự án xây dựng tuyến đường sắt đô thị số 1 Thành phố Hồ Chí Minh sẽ bắt đầu vận hành rô bốt khoan hầm ngầm theo phương pháp đào khiên (TBM). Đây là lần đầu tiên công nghệ tiên tiến này được áp dụng tại Việt Nam, do liên danh nhà thầu Shimizu – Meada (Nhật bản), nhà thầu thi công gói thầu 1b, đảm nhiệm.

So với các phương pháp đào hầm thông thường thì phương pháp này giảm thiểu tối đa ảnh hưởng tới giao thông, ít chiếm dụng diện tích, cũng như ít gây ảnh hưởng tới các công trình xây dựng xung quanh. Hơn nữa, do có thể thu gom và vận chuyển đất sau khi đào một cách dễ dàng, phương pháp này ít gây bụi, rung chấn và tiếng ồn so với các phương

pháp đào hầm kín khác, và được các chuyên gia trong ngành nhận định là một phương pháp thi công thân thiện với môi trường.

Dự án xây dựng tuyến đường sắt đô thị số 1 Thành phố Hồ Chí Minh là dự án giao thông trọng điểm đặc biệt quan trọng của thành phố. Gói thầu 1b là một trong số năm gói thầu thuộc dự án, đảm nhiệm việc thi công đoạn tuyến 1,7km đi ngầm từ Ga Nhà hát Thành phố đến Ga Ba Son.

Toàn tuyến số 1 dự kiến sẽ đi vào vận hành khai thác từ cuối năm 2020 sau khi hoàn thành công tác xây dựng các đoạn đi trên cao, đi ngầm và hoàn thiện các hạng mục khác như đường ray, đầu máy toa xe, thông tin tín hiệu, thu vé tự động, v.v...



## Tổng kết Dự án Tăng cường dịch vụ Khám chữa bệnh tại các tỉnh Tây Bắc



Hình ảnh Hội nghị Tổng kết phía Nam được tổ chức tại TP. Hồ Chí Minh

Dự án Tăng cường dịch vụ Khám chữa bệnh tại các tỉnh Tây Bắc được khởi động từ 19/3/2017 và đã kết thúc ngày 19/3/2017 sau tròn 4 năm triển khai. Để đánh dấu sự kiện đặc biệt này, Dự án tổ chức hội nghị tổng kết trên phạm vi toàn quốc tại hai miền Nam, Bắc nhằm chia sẻ kinh nghiệm và bài học thu được trong quá trình triển khai hoạt động dự án và phổ biến sản phẩm dự án đến với các cơ sở y tế khắp mọi miền đất nước.

Hội nghị khu vực phía Bắc được tổ chức tại Hà Nội vào ngày 22/2/2017 với 118 đại biểu từ hơn 25 tỉnh thành về dự và Hội nghị khu vực phía Nam được tổ chức tại Thành phố Hồ Chí Minh vào ngày 7/3/2017 với sự tham dự của 137 đại biểu đến từ 43 tỉnh thành miền Nam, miền Trung và Tây Nguyên. Thành phần đại biểu tham dự bao gồm đại diện lãnh đạo Sở Y tế (SYT), bệnh viện đa khoa tỉnh, bệnh viện đa khoa huyện tại 63 tỉnh thành trong cả nước (bao gồm đại diện 6 tỉnh mục tiêu dự án) và đại diện Cục Quản lý Khám chữa bệnh, Bộ Y tế (BYT).

Hội nghị chia sẻ những kinh nghiệm cũng như bài học thu được trong quá trình 4 năm triển khai dự án, bao gồm mô hình Chỉ đạo tuyến và chuyển tuyến tại Hòa Bình, kinh nghiệm tổ chức họp giao ban chỉ đạo tuyến và chuyển tuyến giữa các cơ sở khám bệnh, chữa bệnh trong phạm vi toàn tỉnh, kỹ năng phân tích dữ liệu chuyển tuyến tại 6 tỉnh mục tiêu dự án.

Tại hội nghị, Dự án cũng giới thiệu hai sản phẩm quan trọng nổi bật bao gồm Sổ tay hướng dẫn hoạt động Chỉ đạo tuyến và Phần mềm quản lý thông tin

chuyên tuyến (RDMS)<sup>1</sup>, hai sản phẩm này sẽ được phát hành và triển khai tại tất cả các địa bàn dự án và mở rộng trên phạm vi toàn quốc trong tương lai.

Tại các phiên bế mạc hai hội nghị tại Hà Nội và TP. Hồ Chí Minh, ông Chikahiro MASUDA -Phó trưởng đại diện Văn phòng JICA Việt Nam- và Ông Toshifumi SAKAI –Trưởng đại diện JICA- Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh- cũng đã có bài phát biểu bế mạc đánh giá cao tinh thần hợp tác chặt chẽ và kịp thời của Cục Quản lý Khám chữa bệnh trong suốt quá trình triển khai dự án và đề nghị Cục tiếp tục duy trì tính bền vững của kết quả dự án và nhân rộng ra phạm vi toàn quốc.

<sup>1</sup> Giới thiệu sơ bộ về Phần mềm quản lý thông tin chuyển tuyến: Phần mềm được xây dựng nhằm số hóa thông tin liên quan đến hoạt động chuyển tuyến người bệnh theo quy định tại Thông tư 14/2014/TT-BYT ngày 14/4/2014 của Bộ Y tế. Phần mềm giúp tăng cường hiệu quả trong hoạt động chia sẻ và trao đổi thông tin bệnh nhân chuyển tuyến qua môi trường mạng giữa bệnh viện các tuyến, nâng cao chất lượng dịch vụ khám bệnh, chữa bệnh tại các cơ sở y tế tuyến dưới; và tăng cường năng lực quản lý hệ thống chuyển tuyến tại BYT, SYT các tỉnh và hoạt động quản lý bệnh nhân chuyển tuyến tại các cơ sở y tế tại 6 tỉnh mục tiêu dự án, góp phần nâng cao năng lực điều trị và giảm tải cho tuyến trên.

## Khởi công Dự án cải thiện chất lượng nước khu vực Chùa Cầu (Hội An)

Ngày 5/3 tại thành phố Hội An, di sản văn hóa thế giới được UNESCO công nhận, đã diễn ra Lễ khởi công xây dựng Trạm xử lý nước thải và nâng cấp

kênh thoát nước, trong khuôn khổ “Dự án cải thiện chất lượng nước khu vực Chùa Cầu, thành phố Hội An”, thực hiện bằng nguồn vốn viện trợ

không hoàn lại của Cơ quan Hợp tác Quốc tế Nhật Bản (JICA).

Tham dự buổi lễ có đại diện lãnh đạo tỉnh Quảng Nam, Ủy ban Nhân dân thành phố Hội An, ông Morioka – Vụ trưởng Vụ quản lý thoát nước, Bộ Đất đai Hạ tầng Giao thông Du lịch Nhật Bản, ông Fujita - Trưởng Đại diện Văn phòng JICA Việt Nam, cùng gần 80 quan khách.

Chùa Cầu (cầu Nhật Bản) là một điểm tham quan nổi tiếng ở Hội An. Tuy nhiên dòng nước chảy dưới chân cầu lẫn cả nước thải sinh hoạt có mùi hôi thối, gây ô nhiễm môi trường và làm mất mỹ quan. Vào tháng 12/2015, JICA đã tiến hành ký kết tài trợ cho Chính phủ Việt Nam khoản viện trợ không hoàn lại tổng trị giá 1,11 tỷ yen để thực hiện “Dự án cải thiện chất lượng nước khu vực Chùa Cầu, thành phố Hội An”.

Liên danh nhà thầu Nhật Bản là công ty Metawater và công ty Tsukishima đã trúng thầu công trình này. Công trình áp dụng công nghệ xử lý nước thải tiên tiến tiết kiệm năng lượng (phương pháp lọc nhỏ giọt tiên xử lý) do công ty Metawater sáng chế,

phù hợp với các nước đang phát triển và dễ quản lý bảo trì.

Cho đến nay JICA đã thực hiện rất nhiều dự án tại thành phố Hội An trên nhiều lĩnh vực như giảm thiểu chất thải rắn, đào tạo quản lý môi trường, trùng tu các di tích lịch sử, bảo tồn di sản văn hóa v.v... Thông qua dự án này, JICA tiếp tục góp phần cải thiện môi trường sống vệ sinh cho cư dân của thành phố Hội An, để nơi đây trở thành điểm du lịch hấp dẫn du khách hơn nữa.



*Hình ảnh lễ động thổ công trình*

## **Bất ngờ thực phẩm đông lạnh chuẩn vị như đồ tươi!**



*Các đại biểu thưởng thức và kiểm chứng chất lượng sản phẩm*

Là cảm nhận của không ít các vị lãnh đạo và các chuyên gia của Bộ Khoa học và Công nghệ, Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, Bộ Công Thương, các sở, các viện nghiên cứu, trường đại học và các doanh nghiệp trong lĩnh vực nông nghiệp, khi tham gia buổi Hội thảo “Giới thiệu, trình diễn công nghệ đông lạnh nhanh bằng chất lỏng (TOMIN) để nâng cao giá trị sản phẩm nông nghiệp” được tổ chức chiều ngày 1/3/2017 tại Khách sạn Daewoo Hà Nội. Đây là một hoạt động thuộc dự án do Công ty Technican (Nhật Bản) thực hiện, với ngân sách tài trợ từ JICA.

Trong buổi hội thảo, đại diện phía Công ty Technican - ông Hirata đã giới thiệu về công nghệ làm lạnh “siêu tốc” TOMIN, sử dụng ethanol dạng lỏng

ở nhiệt độ -30 độ C để cấp đông thực phẩm với thời gian giảm xuống 10-20 lần so các phương pháp cấp đông bằng không khí hiện có.

Đáng chú ý, thực phẩm cấp đông bằng TOMIN không gây chảy nước khi rã đông, hương vị và cảm nhận vị giác gần như được giữ nguyên, điều mà từ trước đến nay chưa có phương pháp cấp đông nào làm được.

Để chứng minh, ông Hirata đã thực hiện cấp đông bằng TOMIN các sản phẩm cá hồi, thịt gà, xoài, thanh long và thạch konnyaku. Sau đó các mẫu thực phẩm được rã đông và sơ chế, chế biến để chính các đại biểu tham gia hội thảo thưởng thức và kiểm chứng sự tương đồng về chất lượng so với các sản phẩm ở trạng thái tươi.

Nhiều đại biểu tham dự đánh giá cao và rất quan tâm đến kỹ thuật TOMIN của công ty TNHH Techican, trong đó có Thứ trưởng Bộ KH&CN Trần Văn Tùng. Thứ trưởng kỳ vọng kỹ thuật TOMIN sẽ được

ứng dụng hiệu quả, góp phần tích cực vào mục tiêu xây dựng và nâng cao chuỗi giá trị thực phẩm Việt Nam, đồng thời bày tỏ tinh thần sẵn sàng hỗ trợ, hợp tác để kỹ thuật TOMIN được phổ biến tại Việt Nam.

## Lễ trao Bằng khen của Chủ tịch JICA lần thứ 12



*Các đại biểu chụp ảnh kỷ niệm trong lễ trao giải*

Ngày 7/3, tại Khách sạn Nikko Hà Nội đã diễn ra Lễ trao “Bằng khen của Chủ tịch Cơ quan Hợp tác Quốc tế Nhật Bản (JICA)” (JICA President Award) lần thứ 12 cho các cá nhân, đơn vị có những đóng góp quý báu vì sự nghiệp hợp tác quốc tế của JICA.

Trong đợt này, trong số các dự án của JICA thực hiện tại Việt Nam, Dự án Hợp tác Kỹ thuật “Nâng cao năng lực Học viện Chính trị Quốc gia Hồ Chí Minh và Học viện Hành chính Quốc gia về Bồi dưỡng Cán bộ lãnh đạo và Công chức” (thực hiện từ tháng 5/2013 đến tháng 5/2016) đã được lựa chọn trao bằng khen.

Tại buổi lễ, JICA đã tiến hành trao bằng khen cho cơ quan thực hiện dự án là Học viện Chính trị Quốc gia Hồ Chí Minh (HCMA).

Buổi lễ trao bằng khen có sự tham dự của Giám đốc, nguyên Giám đốc và nhiều lãnh đạo của HCMA, ngài Umeda Kunio -Đại sứ Nhật Bản tại Việt Nam, đại diện của Tổ chức Xúc tiến Thương mại Nhật Bản (JETRO) tại Hà Nội, Trung tâm giao lưu văn hóa Nhật Bản, Hiệp hội Doanh nghiệp Nhật Bản, Bộ Kế hoạch và Đầu tư, JICA Việt Nam và các cơ quan khác.

Thông qua việc đào tạo cán bộ nguồn cấp cao cho HCMA với sự hợp tác của Viện nhân sự Quốc gia Nhật Bản và Hiệp hội phát triển nguồn nhân lực công vụ Nhật Bản, Dự án đã thực hiện việc đào tạo cán bộ ở Việt Nam và Nhật Bản, với mục đích nâng cao năng lực điều hành, xây dựng và thực hiện các chính sách, xây dựng mạng lưới nhân sự cấp cao giữa hai quốc gia, góp phần phát triển và tăng cường mối quan hệ giữa hai nước Việt Nam và Nhật Bản.

Phát biểu tại buổi lễ, Đại sứ Nhật Bản Umeda Kunio bày tỏ hy vọng HCMA sẽ tiếp tục thực hiện sứ mệnh vô cùng quan trọng trong việc đào tạo đội ngũ nhân sự cấp cao cho Việt Nam.

GS. TS. Nguyễn Xuân Thắng -Giám đốc HCMA- thể hiện sự cảm kích về những nỗ lực đóng góp của các cơ quan liên quan đã mang lại thành quả tốt đẹp cho Dự án. Ông cũng nhấn mạnh ý nghĩa to lớn của mối quan hệ hợp tác hữu nghị Nhật-Việt.

Trong tương lai, JICA sẽ tiếp tục triển khai thực hiện các dự án trong lĩnh vực đào tạo nguồn nhân lực, góp phần cống hiến cho sự nghiệp phát triển của Việt Nam.

## CÁC SỰ KIỆN DỰ KIẾN DIỄN RA TRONG THÁNG 5/2017

*(Thông tin dưới đây chưa phải thông tin chính thức, thời gian và địa điểm diễn ra sự kiện có thể thay đổi. Vui lòng tham khảo thêm thông tin tại trang Facebook của JICA Việt Nam)*

### 1. Khảo sát đẩy mạnh giao lưu trao đổi nhân lực Nhật-Việt

**Hội thảo về tận dụng nguồn nhân lực thực tập sinh kỹ thuật sau khi về nước** (Tên dự kiến)

Đơn vị tổ chức: MOLISA- ĐSQ Nhật Bản- JICA- VEPR



Thời gian : Ngày 26/5 (Thứ Sáu) 08:30~16:00  
Địa điểm : Pan Pacific Hotel (Số 1 đường Thanh Niên, Hà Nội)  
Ngôn ngữ : Nhật- Việt  
Nội dung :

(Sáng)

- Báo cáo kết quả khảo sát tình trạng tận dụng nguồn nhân lực thực tập sinh kỹ thuật sau khi về nước
- Giới thiệu hệ thống dữ liệu nguồn “matching database”
- Thảo luận nhóm

(Chiều)

- Kết nối giữa doanh nghiệp và thực tập sinh kỹ thuật đã về nước

Từ tháng 1 năm 2017 đã có một cuộc điều tra mẫu về thực trạng của các thực tập sinh kỹ thuật sau khi về nước. Trong buổi hội thảo lần này, ngoài việc báo cáo kết quả về thực trạng tận dụng nguồn nhân lực là thực tập sinh kỹ thuật sau khi về nước, buổi hội thảo còn nhằm giới thiệu một hệ thống được phát triển nhằm cho phép người dùng xác nhận thông tin kỹ năng của các thực tập sinh kỹ thuật trên trang web, giúp các doanh nghiệp tìm kiếm được nhân lực có kỹ năng nhưng chưa được tận dụng.

## 2. Lễ khởi động máy khiên đào hầm ngầm tại tuyến số 1 đường sắt đô thị T.P Hồ Chí Minh (Tên dự kiến)

Đơn vị tổ chức: Các cơ quan chức năng, đơn vị quản lý tuyến đường sắt đô thị  
Thời gian : Cuối tháng 5/2017  
Địa điểm : Công trường thi công nhà ga Ba Son, TP. Hồ Chí Minh  
Ngôn ngữ : (Chưa quyết định)  
Nội dung :

Lần đầu tiên phương pháp khiên đào hầm ngầm được đưa vào ứng dụng ở Việt Nam. Phương pháp khiên đào hầm ngầm sử dụng máy đào hầm hình ống (công nghệ đào hầm TBM) để đào đất một cách an toàn và tạo ra vách tường của hầm. So với các phương pháp đào đất thông thường thì phương pháp này giảm thiểu tối đa ảnh hưởng tới giao thông và ít chiếm dụng diện tích xung quanh, cũng như ít gây ảnh hưởng tới các công trình xây dựng xung quanh. Hơn nữa, do có thể gom và vận chuyển đất sau khi đào một cách dễ dàng, phương pháp này ít gây bụi, chấn động và ồn ào so với phương pháp đào kín khác, và được xem là phương pháp thân thiện với môi trường. Phương pháp này sử dụng kỹ thuật tiên tiến nhất dựa trên kinh nghiệm phong phú trong việc thi công công trình ở Nhật Bản và hiện nay đang được áp dụng ở thành phố Hồ Chí Minh.

## Contact Us

Cơ quan Hợp tác Quốc tế Nhật Bản - Văn phòng Việt Nam

Địa chỉ: Tầng 11, Tòa nhà CornerStone, 16 Phan Chu Trinh, Hà Nội, Việt Nam

Tel: 04-3831-5005; Fax: 04-3831-5009;

Website: <http://www.jica.go.jp/vietnam/vietnamese/index.html>

Facebook: <https://www.facebook.com/jicavietnam/>